

以前從未想過、
一個人的
夜晚、
是如此難熬。

離境漢化

www.alicel.com

どうも、好きな人に

惚れ薬を

依頼された

魔女です。

コミックス
第2巻
重版出来



《 第 13 話 》

釜田

〔原作〕六つ花えいこ

〔キャラクター原案〕vient



1/2



图源: 咄爸
翻译: 豆沙
校对: 茄子
嵌字: 十六
监制: 汉森



請您驗貨

戀愛藥做好了



不是
這也太快了吧?







說到底
魔女就不會
和人產生
很深的交集

自然
也沒人覺得
她們薄情

既不會和客人
如此頻繁地見面
也不會
有這麼多交流

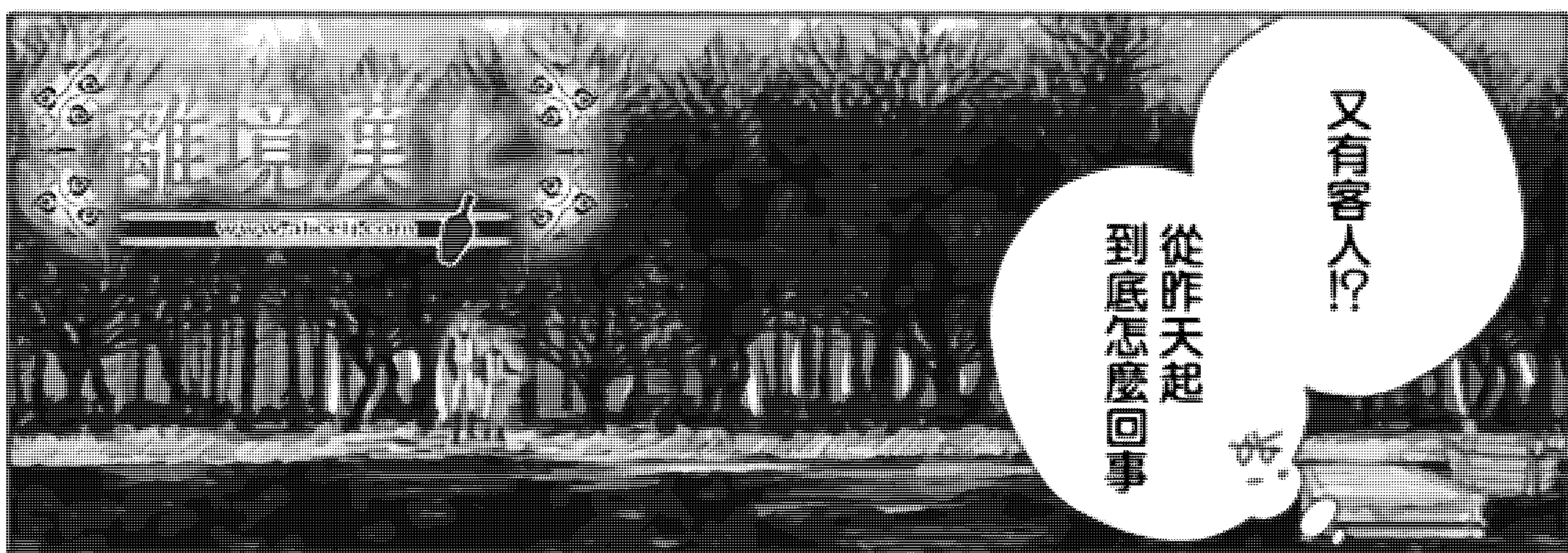
但是

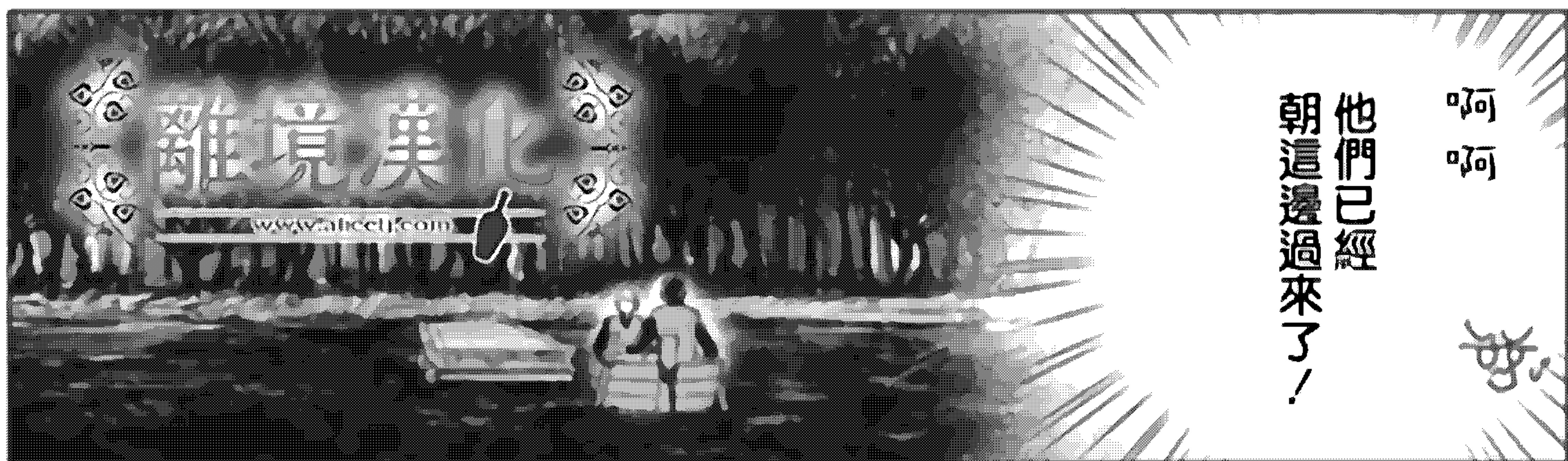
我卻傻乎乎地
幻想著
這樣的日子能夠
一直持續下去

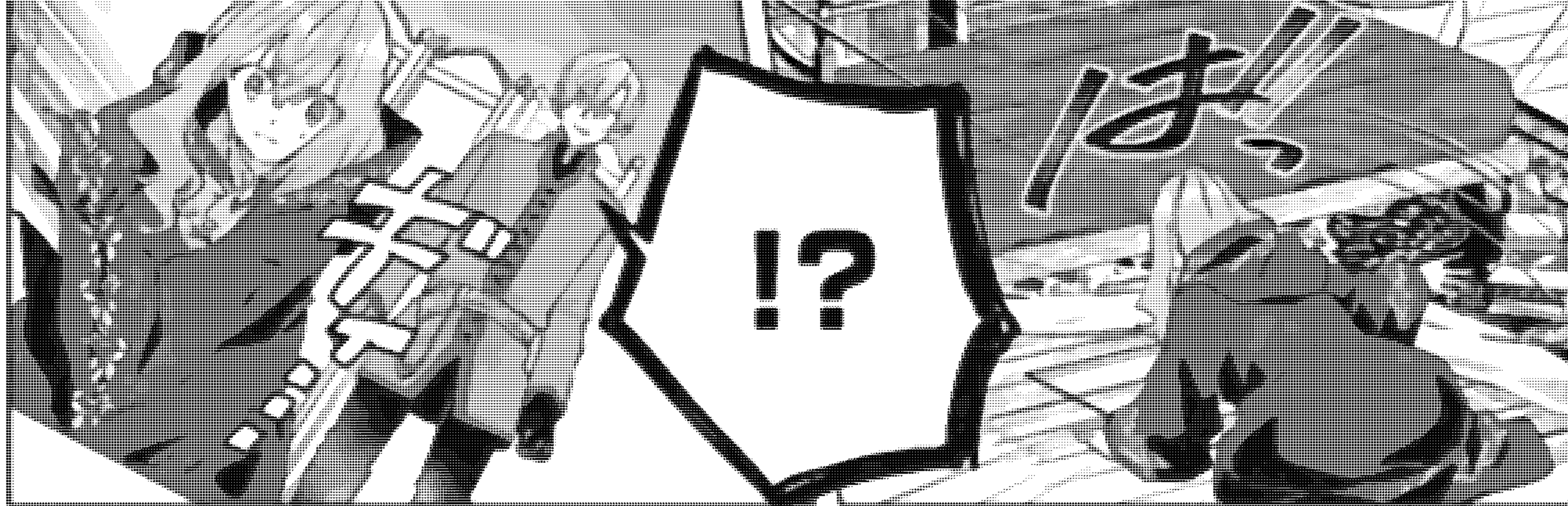
這是魔女
不該有的想法

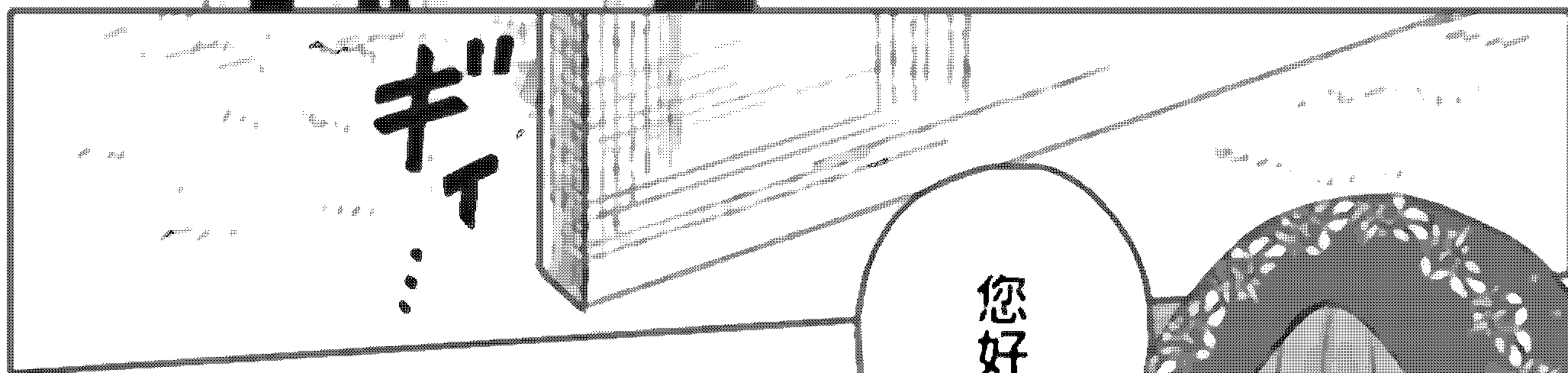
所以這一次
我必須要給它
畫上句號才行

握緊











你一個做
秘藥的詭異魔女
找你能有什麼事

離境漢化

www.abee1.com



你！

竟敢
對我們擺出
這種態度！

這樣啊
那失禮了



沒什麼
不妥吧

魔女
不同於人類

不屬於國家

畢竟
我是魔女

不受
法律約束

自古以來
魔女便是
獨立自治的個體

如今的力量
雖然大不如從前

但其稀有的價值
仍得到認可
並被視作特例

這也足以證明
對那些大人物來說
魔女的存在
是不可或缺的

不用保護國家
也不用遵守法律

與此相對的
也就沒有什麼
權利和義務之說了

魔女和人類生活在兩個截然不同的世界



離境異化

www.alice1.com





我們接到報警稱
有位經常出入
您這裡的男性

和那位盜賊的特征
非常相像

哦……



談
男的？

：不是想
說我嗎？



實話跟您講

我們考慮到
您也有可能是同夥
所以才前來調查

什麼

這已經
不僅僅是哈里耶
風評變差的問題了

魔女的
負面形象

可能會
害一身清白的
哈里耶大人被捕

我當然認為
哈里耶大人
不可能幹出
偷竊之類的行當

但問題是
哈里耶大人
現在就在我家

而且
我還不能說謊！

這下糟了





作為獨居的女性
你的東西
也太多了吧

而且
也太亂了

只是你不知道
獨居女性生活得
有多隨便而已!



我這裡
沒有什麼小偷



而且
你這麼害怕
別人進你家

該不會是家裡
藏了男人吧?



是嗎

那我問你——

離境漢化

www.aliceclj.com

有人
報警稱

一個年輕高大的
灰髮男人
經常進出你家
你對此也
沒什麼印象嗎？

我是魔女

魔女是
不能說謊的

魔法本身
即是謊言

因此魔女撒不了
魔法以外的謊

可是——

不論
再怎麼想

都不能
讓別人知道
哈里耶大人
在這裡

人類對
魔女的印象
糟糕至極

魔女的秘藥遭人忌憚
而使用秘藥則
是十分卑劣的行爲

拜訪魔女的小屋
也絕非光彩之事
需要暗中進行

離境漢化

www.waliteel.com

我喜歡
哈里耶大人

我希望
他能夠一直
堂堂正正地
走在陽光下

是的

當然沒有

了

心臟像要
被壓碎了一般

視線變得模糊

耳畔漸漸
聽不到聲音

我
沒
有

見

過

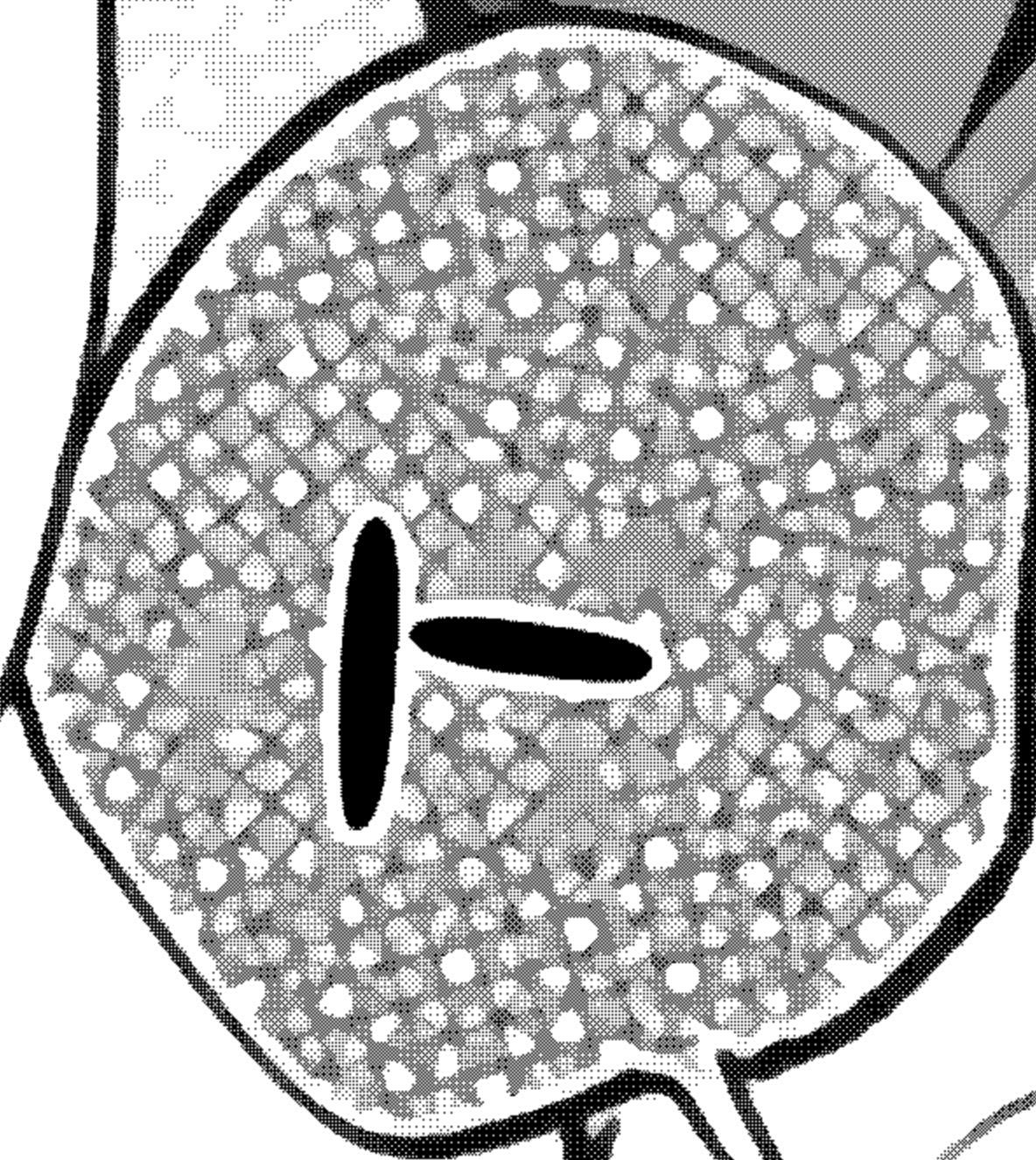
你

說的
這個

你

你

你沒事吧



這個聲音是

哈里耶大人……？

喂

你身體不舒服
就別硬撐了

我聽不清
他在說什麼

老老實實
到裡面睡覺吧

你為什麼
出來了啊

這下我說謊
不就沒有
意義了嗎

離境漢化

www.alicej.com

為什麼
體察不到
我的用意——

ア
ア
ア
ア

抱起……

好了
聽話一點

離境漢化

www.alicecl.com



我只是
讓你去睡覺
而已



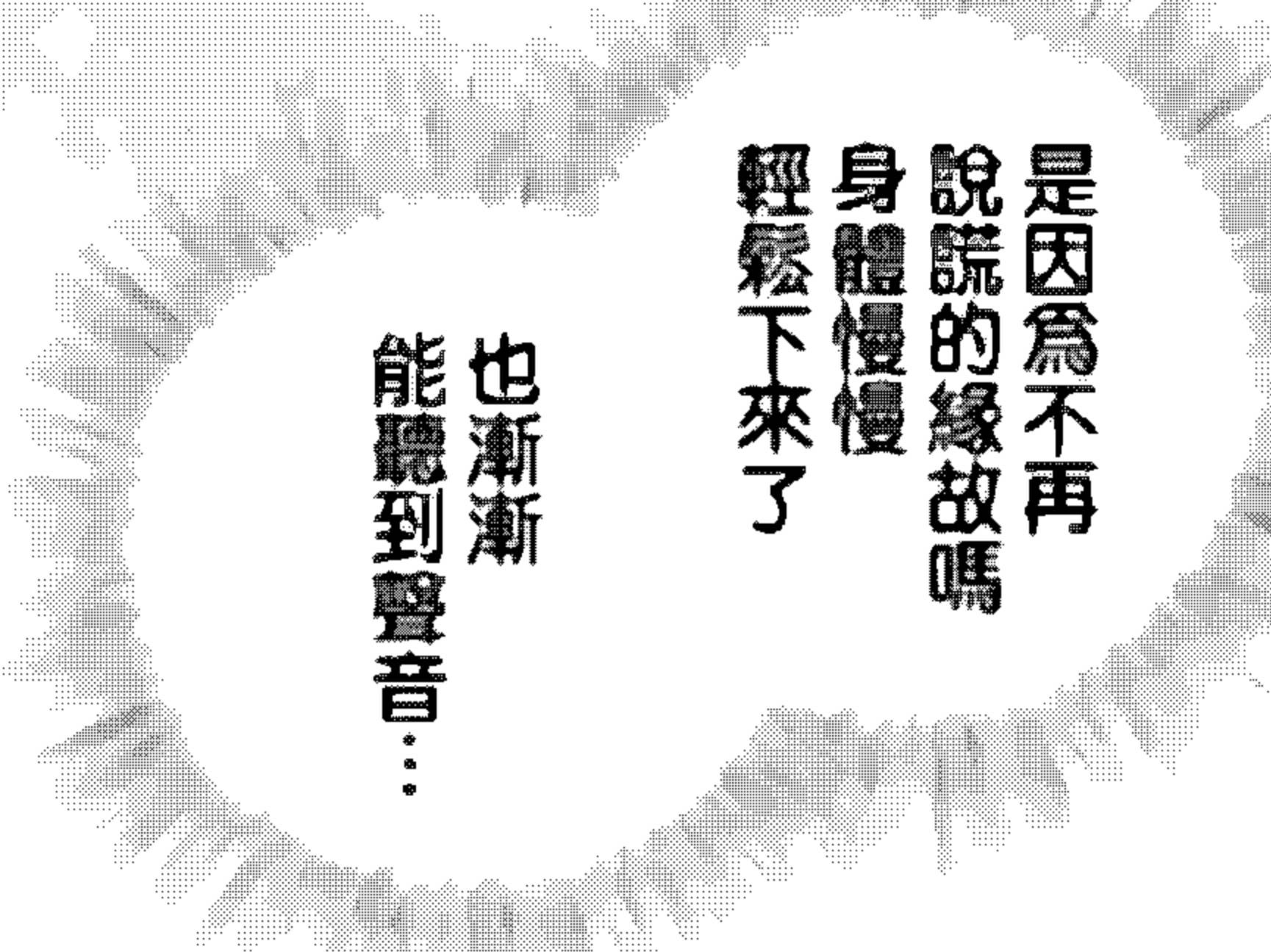
か"日"

那就
待在這兒吧



離境漢化

www.alicecl.com



太可憐了

本來身體就不舒服
被你們嚇得
都昏倒了

?

離境漢化

www.zalich.com

那個……

我已經記不起來了……

??





我在意的是

……你們明白吧？



非常抱歉！

我們不知道是您
居然還懷疑到
您頭上

這我
倒無所謂



非常抱歉
給魔女閣下
也添麻煩了！

我們一定
會負起責任
妥善處理
這件事



畢竟我們
也要寫報告書

那種東西
根本無所謂吧！

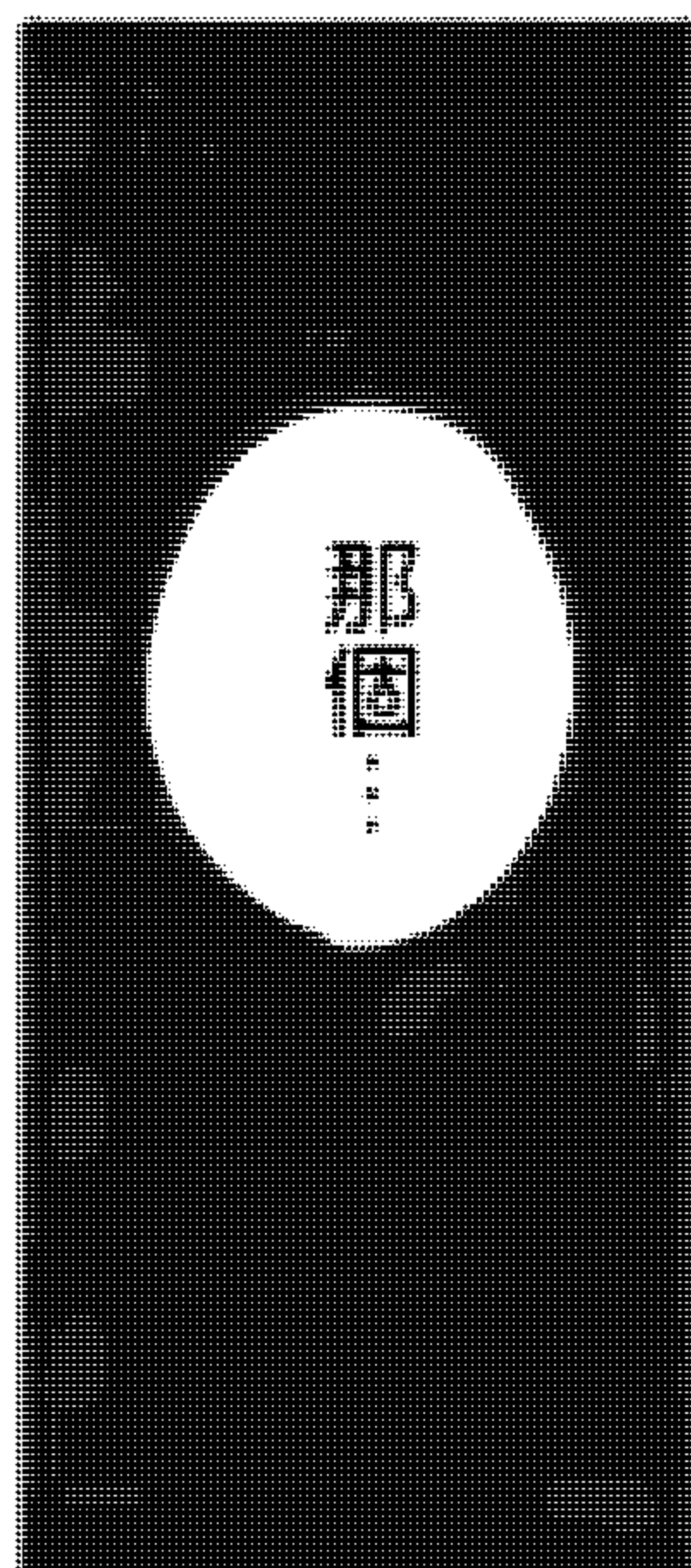
隨便寫寫
不就得了！

這怎麼能行呢！



恕在下失禮了
為什麼阿茲姆閣下
會在這裡……

喂你個蠢貨
別說了！



那個……



客人！

怎麼了
親愛的

你還是可以
直接叫我
哈里耶哦

離境漢化

www.alicecl.com

為

為什麼
要做這種謊
說得好像我們
是戀人似的！

而且為什麼
連稱呼都變了！

倒是露絲你
為什麼要
包庇我

那是因為我覺得
客人您

應該不想
被人知道
你在這裡

甚至連
不能撒的謊
都撒了？

結果害自己
那麼痛苦

我不知道
這會給身體
造成負擔

因為我還是
第一次說謊……

問題
不在於此……

比起那個
我才想問問
客人您呢



公主殿下十天後
就要遠嫁

我也就不用
再擔當公主的
近衛騎士了

不至於傳出
什麼誇張的
流言

既然不會給
勞拉殿下添麻煩
我也就放心了！

但是客人您
也覺得
無所謂嗎？



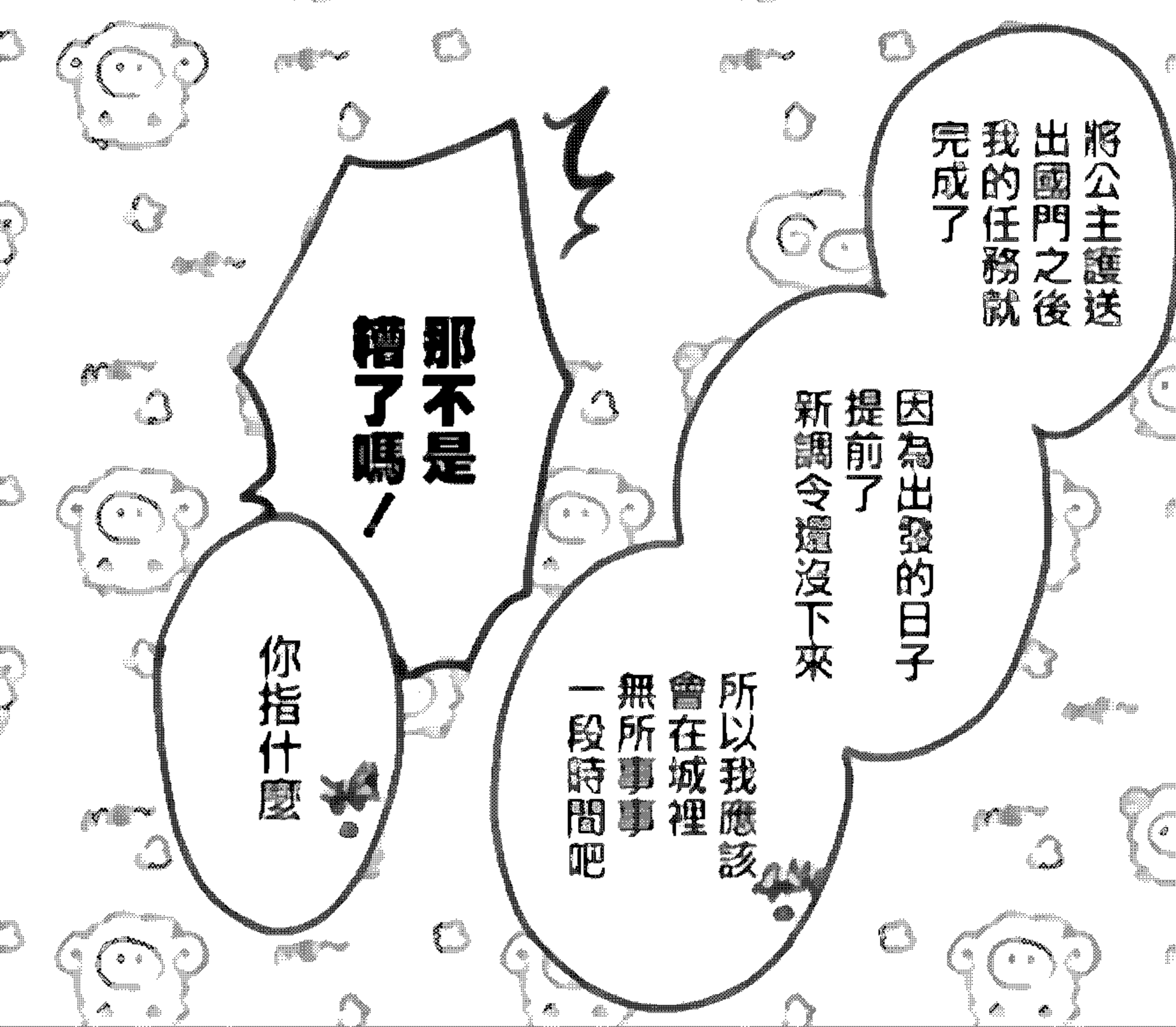
我不惜承受
那麼大的痛苦
想幫您隱瞞

您怎麼就
毫無顧忌地
出來了！

而且連名字都
告訴了他們！

離境漢化

www.abeecl.com



將公主護送
出國門之後
我的任務就
完成了

因為出發的日子
提前了
新調令還沒下來

所以我應該
會在城裡
無所事事
一段時間吧

那不是
糟了嗎！

你指什麼



客人您

說

說

我們

是

是戀人





喂

戀愛藥您
已經拿到了
沒有別的事了吧!?

真的不用
給我錢了
麻煩您是緊走!

大屎蟲
便便大魔王!

給我回去——!

離境漢化
www.alice11.com

To be Continued...

!! 招募中 !!

翻译 > N2 嵌字 0 基础可调教

关注新浪微博: 离境论坛

微信公众号: 离境小公举 公众号 ID: ljmanga

论坛地址: www.alice.lj.com

可直接加个人 Q: 113565352

!! 离境汉化 !!

IMMIGRATION
officer

15.10.2001

www.alice.lj.com

离境汉化组

25.12.1990

离境汉化组

DEPARTED

离境汉化组

IMMIGRATION

12 JAN 1985

DEPARTED

离境汉化组

IMMIGRATION

离境汉化组

185

